LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta — **Depuis 1928**

APF HQ — Association de la presse francophone hors Québec

Vol. 17 No. 69 — Mercredi, le 27 juillet 1983 — 12 pages 0.50

A Legal

La Fête au Village...un succès!

Par Jean-Marie Tremblay

Pendant deux jours, Legal a été en fête et ce, pour la vingtième fois en autant d'années. Une parade, un déjeuner gratuit, des concours de sports, beaucoup de monde, un cirque (pour les plus et moins jeunes), et, pour clôturer la fête, un feu d'artifice durant lequel on se remémore tous les bons moments qu'on vient de vivre...les prix qu'on a gagnés (ou que les autres ont gagnés...)

Le programme était bien rempli et la participation bénévole qui, malgré les difficultés à réunir des gens à cause de leur travail et autres obligations, a été considérable, ont fait de cette Fête au Village '83 un réel succès. En plus des résidents de Legal, les habitants des localités avoisinantes, et même de très loin, y sont venus et en ont profité pour soit visiter des parents, soit revoir des amis qu'on a connu au moment où on habitait Legal, soit revoir des lieux chers, ou tout simplement, pour que toute la famille s'y amuse ensemble.

Cette Fête au Village a été originellement conçue par le Père Primeau, ancien curé de la paroisse, en vue de recueillir des fonds pour les terrains de jeux. Plusieurs associations y ont participé en organisant des kiosques ou des tournois, des marchands locaux, et même d'Edmonton, en fournissant des prix pour les gagnants des divers concours, et soulignons principalement le travail des membres du Comité organisateur tels Marcel Dubé, Denis Limoges, Lin L'Heureux, Marvin Ruff, Ken Campbell, Denis Létourneau, Wayne Johnson, Cameron D. MacKay, et la secrétaire, pivot de tout ce beau monde, Carmen Morin.



M. Cameron D. MacKay reçoit de M. Marcel Dubé une plaque, émise par Comité de direction de Fête au Village, en reconnaissance de l'effet considérable qu'il a fourni dans cet évènement.

Les Gagnants

Tricycles tout-terrain

catégorie plus de 16 ans
1. Brian Cornelis
2. Richard St-Jean
3. Laurent (Curly) Maurier

catégorie 13-16 ans
1. Michael Rivard
2. Bobby Maurier
3. Kirby Godmundron

catégorie 6-10 ans
1. Christine Morin
2. Dean Maurier
3. Carmen Lessard

Voir Les Gagnants page 12

Un représentant des Orioles de Barhead reçoit le trophée pour son équipe des mains de Doug Lavallée, représentant la compagnie Labatt, le tout officialisé par le charmant sourire de Mademoiselle Fête au Village.

Une variété d'espoirs anime les jeunes

Le français n'a pas été la langue d'échange pour tous à la rencontre "Etat de la jeunesse", qui regroupait plus de 140 jeunes francos de partout à l'extérieur du Québec. Pour certains, ce rassemblement a fourni une occasion de sortir de la garde-robe une langue peu usagée.

En dépit de cela, les neuf présidents des mouvements jeunesses n'ont pas hésité à manifester une confiance en l'avenir: la jeunesse francophone vivra et occupera sa place!

C'est la Fédération des jeunes Canadiens-français qui a organisé pendant cinq jours au début juillet à St-Boniface, ce projet qui visait avant tout la stimulation d'une discussion sur la place que doit occuper le jeune dans la communauté francophone.

"Etat de la jeunesse" a aussi permis à la Fédération des jeunes de tenir sa réunion annuelle et d'accueillir le Secrétaire d'Etat, Serge Joyal.

La jeunesse présente à ce rendez-vous national a démontré avec énergie son aspiration pour garder la langue de ses parents. Elle refuse le portrait noir que lui présente le dernier recensement. Selon elle, la jeunesse francophone d'aujourd'hui n'est pas la dernière: Les francophones commencent à remonter la pente.

En Acadie. Diane Beaulieu, présidente d'Activité jeunesse au Nouveau-Brunswick, souligne que "les anglophones de cette province commencent maintenant à parler le français".

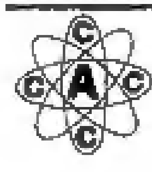
Bien entendu, il y a toujours une assimilation qui touche une certaine population acadienne mais tout de même moins que dans le passé. "Aujourd'hui nous avons une province bilingue et des écoles homogènes (20 écoles secondaires)... c'est encourageant."

DES SIGNES D'UNE REPRISE

Pour l'Ile du Prince Edouard, Karen Arsenault, présidente des jeunes Acadiens de cette province, soutient: "Il y aura toujours des francophones sur l'Ile. Je pense que la situation s'améliore". Bien que sa province ne possède qu'une école pour les francophones, elle est impressionnée par l'attitude du gouvernement fédéral vis-à-vis des francophones.

En Ontario. Thérèse Falardeau, présidente de Direction Jeunesse, attend les résultats de l'engagement du gouvernement ontarien à offrir une éducation française à tout francophone qui le demande. Aussi, elle trouve que la bilinguisation du Manitoba est une victoire qui ne peut qu'aider la cause ontaroise. "Nous avons une grande population francophone avec un système d'éducation développé. Ce qui me permet d'avoir de l'espoir pour l'Ontario francophone".

Voir Dans l'Ouest page 2



CONSEIL ALBERTAIN DE LA COOPERATION

Vos intérêts économiques

L'importance d'un bon service

Qu'est-ce qui contrarie le plus vos clients?

De toutes les réponses recueillies par le B.E.C. (Bureau d'Ethique Commerciale) au cours des années, voici les principales raisons invoquées par les consommateurs mécontents:

"N'EST PAS AU RENDEZ-VOUS" le réparateur, le technicien, qui avait pourtant promis...n'est pas au rendez-vous et n'appelle même pas pour annuler.

"ESQUIVE RESPONSABILITE" on refile votre problème de l'un à l'autre pour éviter d'en assumer la responsabilité.

"ET PUIS APRES" après avoir entendue mille et une excuses au sujet d'une réparation, qui retarde indûment, nous avons d'autres clients à servir, et puis après...

"CE N'EST PAS A NOUS" que vous devriez vous en prendre. Au lieu d'essayer de règler le problème, on vous réfère au manufacturier.

"A VOTRE SERVICE EN TOUT TEMPS" et lorsqu'on appelle c'est un répondeur automatique qui reçoit et enregistre votre message et l'on vous rappelle, dans certains cas, plusieurs jours après, quand on a bien le temps.

"POURSUIVEZ-NOUS" si vous n'êtes pas satisfait, sachant fort bien que le consommateur n'intentera pas une action en justice pour une réclamation si minime.

"NE VAUT PAS LA PEINE D'ETRE REPARE" pourtant le vendeur nous avait vanté les qualités de son produit et du service après vente. Maintenant il nous offre d'en acheter un neuf plutôt qu'un service de réparation raisonnable.

Combien de clients mécontents vous feront confiance?

Des enquêtes ont révélé que la plupart des entreprises ne réalisent pas qu'elles ont pas mal plus de clients mécontents qu'elles ne le croient. En fait, pour chaque client qui n'est pas satisfait et formule une plainte, 26 autres ne le font pas, même si parmi ces derniers au moins 6 ont des motifs sérieux de le faire.

Bon nombre de ceux qui ne se plaignent pas sont souvent soit insatisfaits du produit ou service après vente ou simplement déçus de leur achat. Parmi ces derniers, de 65 à 90 pour cent ne reviendront jamais et se gardent bien de vous dire pourquoi. Par contre, ceux qui vous ont signalé leur mécontentement, même si leur plainte n'a pas été réglée, seront plus enclins à transiger de nouveau avec vous.

Les mécontents qui n'osent pas vous faire part de leurs griefs sont souvent les plus néfastes pour votre commerce car ce sont eux qui influencent le plus les autres. Certains exagèrent les faits à 9 ou 10 autres personnes (13 pour cent de ces dernières le répéteront à plus de 20 personnes, etc.)

COMMENT REMEDIER A LA SITUATION? Si vous règlez les problèmes de vos clients insatisfaits, vous conserverez entre 54 et 70 pour cent de cette clientèle et bien davantage, jusqu'à 95 pour cent si les plaintes sont réglés rapidement à la situation du client.

LE COUT EN VAUT-IL LA CHANDELLE? Très certainement car des études en marketing indiquent qu'il en coûte cinq fois plus pour attirer un nouveau client que pour conserver celui qu'on a déjà. De plus, les statistiques récentes démontrent que parmi les clients insatisfaits au départ, ceux qui ont reçu une attention particulière et obtenu une compensation rapide à leurs griefs, s'empressent de raconter leur bonne aventure à au moins 5 personnes de leur entourage, ce qui est sans aucun doute la meilleure publicité dont un commerce puisse bénéficier.

CONCLUSION: S'il est important de satisfaire vos clients, il est davantage important d'inviter ceux qui ne le sont pas à vous faire part de leurs problèmes, de façon à ce que vous puissiez les règler rapidement.

Article tiré dans "LE DEFIT", Vol. 5, No. 2

Dans l'Ouest

suite de la page 1

Dans l'Ouest. En Alberta, la présidente de la Fédération jeunesse albertaine, Mireille Grenier, est encouragée par l'ouverture d'une première école française à Edmonton. "Nous sommes considérés comme une minorité parmi tant d'autres par notre gouvernement, mais il y a quand même de l'espoir".

La Saskatchewan, qui connaît le pire taux d'assimilation au pays (plus de 40 pour cent) offre aussi une des signes d'une reprise de dynamisme chez les francophones. Du moins, c'est ce que signale Luc Martin, président de l'Association jeunesse fransaskoise. "Les statistiques du dernier recensement disent une chose, mais je vois le travail qui se fait présentement en Saskatchewan".

Il explique que les Fransaskois se voient moins comme des martyrs: "Les Fransaskois sont plus fiers aujourd'hui qu'il y a dix ans. Il suffit de voir le nombre de personnes qui sont fières de porter le drapeau fransaskois".

Au Manitoba, le Président du Conseil jeunesse provincial (CJP), Michel Roy, partage aussi cette confiance en la francophonie. "La relève franco-manitobaine est toujours là, il s'agit simplement de la stimuler". Le CJP touche plus de jeunes aujourd'hui que dans le passé. Mais il reste que c'est toujours difficile de les motiver".

Selon le président des jeunes Franco-Manitobains, le mouvement des jeunes francos au Manitoba se distingue des autres par son orientation. "Nous nous organisons beaucoup plus pour l'avenir par une approche qui vise l'intégration des Franco-Manitobains dans la technologie d'aujourd'hui, soit par la mise sur pied de serres solaires, de systèmes d'informatique ou autres".

Pour ce qui est du plan d'action du CJP en ce qui concerne les suites à donner sur l'article 23: "On s'engagera probablement à encourager les jeunes Franco-Manitobains à utiliser les services offerts en français".

Roland Stringer
15 juillet 1983
La Liberté

humour

Une dame entre chez un quincailler.
— Je voudrais un raccord pour robinet.

— Mâle ou femelle, madame?
— Mâle ou femelle... J'en sais rien, moi. C'est pour mon mari, pour réparer un robinet. C'est pas pour faire de l'élevage.

— Voyons, se dit l'homme. Je suis entré dans ma profession en 1950. Nous sommes en 1978; donc, de 1950 à 1960, ça fait... dix ans; oui, c'est ça: dix ans. De 1960 à 1970, ça fait encore... dix ans. Ensuite, de 1970 à 1978, ça fait... heu voyons... 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, (il compte sur ses doigts) eh bien, ça fait encore huit ans. Par conséquent, 10 et 10: 20; plus 8, ça fait 28. Vingt-huit ans. Eh oui! Y'a déjà vingt-huit ans que je suis professeur de mathématiques!

Activités socio-culturelles

FORT MCMURRAY:	A tous les dimanches du 15 mai au 28 août Rencontre de balle-molle au terrain de balle St-John
LETHBRIDGE:	Du 27 juin au 16 août Projet Franco-Jeunesse (pour les jeunes de 4 à 9 ans). Prix: 37.50$ par semaine. Info: coordonnatrice 328-6506
EDMONTON:	Du 4 juillet au 2 septembre "Camp Soleil" au Park Emily Murphy - pour les jeunes de 7 à 12 ans, coût: 35$ par enfant par semaine. Info: 469-4401
BONNYVILLE:	Camp d'été pour jeunes - classe 1 à 9 du 4 juillet au 19 août au Camp St-Louis. Coût: 40$ par enfant, 100$ pour la famille de 3 enfants et plus Responsable: Bernard Laforêt 826-3275.
LETHBRIDGE:	Camp d'été - camping pour les jeunes de la 5e à la 7e année. Aux Côtes Cyprès à Medecine Hat. Du 7 au 14 août. Info: Ronald St-Jean 320-1648

DIMANCHE LE 31 JUILLET

Edmonton:	Journée du Patrimoine au Hawrelark Parc crêpes, oeufs dans le sirop,

LUNDI LE 1ER AOUT

Edmonton:	Journée du Patrimoine au Hawrelark Parc crêpes, oeufs dans le sirop, Rôtis françaises, Grillades

VENDREDI LE 5 AOUT

Rivière-la-Paix:	"La Foire Agricole" à Donnelly avec la Gigue Electrique

SAMEDI LE 6 AOUT

Rivière-la-Paix:	"La Foire Agricole" à Donnelly avec la Gigue Electrique

DIMANCHE LE 7 AOUT

Lethbridge:	Camp Cartier pour les 5e à la 7e année. Endroit Côte Cyprès à Medecine Hat. Info: Ronald St-Jean moniteur en chef: 320-1648

SAMEDI LE 13 AOUT

Fort McMurray:	Une journée de golf au McDonald Island

SAMEDI LE 20 AOUT

Fort McMurray:	Une journée d'activité pour les jeunes de 0 à 14 ans de 1 heure à 4 heure, remis au 27 en cas de pluie.

DIMANCHE LE 21 AOUT

Lethbridge:	Grande épluchette de blé d'Inde chez John Roest

A Plamondon

Félicitations à tous les finissants



Les finissants de l'école secondaire de Plamondon ont choisi "souvenirs" pour thème à l'occasion de la collation des diplômes.

Par Emillienne Lemay

C'est le 9 juillet dernier qu'eût lieu cette grande journée spéciale pour les 18 finissants de la douzième année à l'école secondaire de Plamondon.

Les finissants ont choisi de commencer cette journée avec une bénédiction et un service spécial dans l'église de la Paroisse St-Isidore de Plamondon. La fête se poursuivit ensuite à la salle communautaire où était servi un copieux repas et où eut lieu la collation des grades. Les diplômes furent présentés par M. Archie Girard, directeur de l'école et Lisa Ménard, présidente de l'Union des étudiants.

Parmi les invités spéciaux pour cette occasion on a reconnu Penny Craig, reporteur itinérant du poste de radio CHED, M. l'Abbé Bureau, M. Larry Amiot, directeur adjoint, Paul Piquette, commissaire d'école, Bernard Germain, professeur et Maître de cérémonies, Fern Plamondon, membre du personnel. L'allocution en anglais a été prononcée par Guy Germain, tandis que l'allocution en français par Claudette Bourassa.

Le thème de cette cérémonie de collation était "souvenirs". Certainement cette journée réserve des souvenirs spéciaux pour les finissants qui sont: Claudette Bourassa, Kari Gauthier, Guy Germain, Joel Girard, Leanne Iinicki, Carlena Imbeau, Janina Imbeau, Rick Kreeft, Brenda Lemay, Gisèle Plamondon, Claudette Routhier, Norman Schaub, Rachael Sharron, Gilbert Torresan, Harry Torresan, Gilbert Ulliac, Léonie Ulliac, Roger Wicker.

Sincères félicitations à tous ces finissants et aussi à leurs parents qui sont certainement fiers de leurs jeunes.

Discrimination raciale

Des louanges et quelques critiques pour le Canada

Par Paul Koring

Nations-Unies (PC) - Le Canada a reçu l'approbation générale aux Nations-Unies pour ses politiques à l'endroit de la discrimination raciale, quoique certaines critiques lui aient également été adressées.

M. Gérald Raynor, principal adjoint au secrétaire d'Etat, a soumis un rapport à ce sujet au début du mois; il s'agissait du sixième d'une série de rapports présentés par le Canada à la Commission des Nations unies sur l'élimination de la discrimination raciale.

M. Raynor a déclaré que la nouvelle Charte des droits et libertés instituée au moment du rapatriement de la Constitution l'an dernier avait "renforcé le cadre législatif existant" permettant de combattre la discrimination raciale.

A titre d'exemple de programmes entrepris par Ottawa, il a déclaré que la "promotion de relations raciales harmonieuses" était devenue une priorité du secrétariat d'Etat, et qu'un plan d'action positive avait été mis sur pied en vue d'accroître le nombre de femmes, d'autochtones et de personnes handicapés dans la fonction publique.

M. Raynor a également fait mention de la nomination récente d'une commission parlementaire ayant pour but "d'étudier la participation des membres des minorités raciales dans la société canadienne."

Le délégué français, M. André Dechezelles, a qualifié le rapport canadien de "meilleur qu'il ait vu jusqu'à maintenant".

Par contre, les politiques du Canada concernant l'Afrique du Sud, le Ku Klux Klan et les peuples Inuit et Amérindien sont celles qui ont le plus fait l'objet de critiques de la part des membres de la commission. Plusieurs pays ont incité le Canada à rompre ses relations diplomatiques avec Pretoria, en raison des politiques d'apartheid qui y règnent, tandis que d'autres ont demandé qu'il soit mis fin au commerce d'une valeur de $235 millions entre les deux pays.

Devant ces critiques, les représentants canadiens ont défendu la "neutralité" d'Ottawa sur la question sud-africaine. M. Roderick Bell, un haut fonctionnaire d l'ambassade du Canada aux Nations unies, a déclaré que le commerce Canada-Afrique du Sud représente moins de deux pour cent du commerce mondial total et "qu'il serait beaucoup plus élevé si le gouvernement avait maintenu les liens avec Pretoria, qui ont été coupés il y a quelques mois."

Les fonctionnaires canadiens ont également défendu la décision du gouvernement canadien de ne pas rendre illégal le Ku Klux Klan, affirmant qu'une telle mesure représenterait une entorse à d'autres droits et libertés.

Les pourparlers engagés par Ottawa avec les groupes inuit et amérindien, et les efforts pour amender la Loi des indiens ont été cités à titre d'exemples de l'attention qu'accorde le Canada aux demandes autochtones.

EDITORIAL

Gare aux fumeurs!

Gare à vous les fumeurs car il vous en coûtera bientôt beaucoup plus cher pour nourrir votre petit vice. Le ministre fédéral de la Santé et du Bien-être social, Madame Monique Bégin, a l'intention d'augmenter de 30 pour cent le prix du paquet de cigarettes avec l'espoir que cela réduira l'usage du tabac.

Et bien bonne chance Madame Séguin, nous vous souhaitons tout le succès possible. Mais permettez-nous d'en douter le moindrement. Le tabac, vous le savez, est une drogue qui occasionne chez le pratiquant un état de dépendance physique et aussi psychique. Et ce n'est pas pour quelques dollars de plus que les fumeurs prendront la décision toute importante de cesser d'alimenter leurs poumons de cette fumée empoisonnante qui tue à petit feu mais qui tue sûrement.

Combien de gens ont pris fermement la résolution d'arrêter de fumer au nouvel an, rien que pour se voir succomber le lendemain matin, tant la dépendance à cette drogue toxique est forte. Combien d'autres avons-nous vu reprendre la cigarette après avoir cessé de fumer pendant quelques jours ou quelques semaines.

Le tabac est beaucoup comme l'alcool. Les gouvernements pourraient continuer à augmenter sensiblement les prix de l'un et l'autre sans que ne baisse jamais le volume des ventes.

Les fumeurs en général n'ont pas peur d'admettre leur état d'esclavage qu'ils disent volontaire. Ils prétendent d'une part que les rapports scientifiques sur les dommages que cause la cigarette sont pour le moins exagérés et d'autre part, que c'est leur droit de faire ce qu'ils veulent bien avec leur corps. [Comme quoi ce ne sont pas ceux et celles qui croient à l'avortement sur demande qui ont inventé ce dernier bout de phrase!].

Les fumeurs semblent fermer les yeux devant l'évidence fort convaincante offerte par les études nombreuses signées par des chercheurs du monde entier. C'est sans doute la seule façon qu'il leur reste de dormir en paix sans se faire réveiller par autre chose que le besoin de fumer. Reste qu'ils ne peuvent nier que la vilaine habitude de la cigarette réduit considérablement l'espérance de vie et que l'incidence du cancer est beaucoup plus élevée chez les fumeurs que chez les non-fumeurs. Ils sont aussi, selon les statistiques, plus souvent malades et de ce fait moins productifs, un fardeau que doivent porter ceux qui s'abstiennent de fumer.

Soit, mais le pire c'est que les fumeurs répandent leur empoisonnement dans l'air causant ainsi un danger pour ceux qui s'adonnent à respirer tout près d'eux, le plus souvent des amis et des parents. Ceux-là, on les appelle les fumeurs involontaires. [Surtout ne pas fumer en présence d'une femme enceinte car la fumée ainsi respirée affecte le foetus].

Madame Bégin a la bonne idée d'encourager les fumeurs à cesser cette sale habitude. Mais elle offre une solution qui est à son meilleur que partielle. Peut-être y en aura-t-il qui cesseront de fumer lorsque le paquet de cigarettes aura atteint le 2$. Pourtant, beaucoup de fumeurs avaient dit qu'ils arrêteraient lorsque le prix franchirait le 1$. Or, il ne faut pas compter là-dessus seulement.

Quoi d'autre faire ? Cette surtaxe sur le tabac qui rapportera sûrement des millions pourrait être utile pour augmenter la diffusion de l'information sur les dangers de la cigarette et des autres formes de toxicomanie.

Mais l'action la plus importante et la plus efficace probablement, serait d'instruire à même ces nouveaux fonds arrachés aux fumeurs, les non-fumeurs sur l'art de se défendre contre la pollution de l'air qu'ils respirent et comment réclamer leur droit à une vie de santé.

Le respect de la santé d'autrui prime sur toute considération d'ordre personnel, surtout quand il s'agit de répondre à une envie parfaitement égoïste.

Paul Denis

Lettres ouvertes

Vous avez le droit à l'existence

M. Manoly R. Lupul d'Edmonton, personnalité bien connue en Alberta et Président du Comité de développement de la communauté ukrainienne a fait parvenir une lettre de félicitations à M. Léo Robert, Président de la Société franco-manitobaine, suivant l'entente conclue entre son organisme et le gouvernement du Manitoba en rapport avec les droits linguistiques de Francophones. Nous reproduisons ici cette lettre qui ne manquera pas d'intéresser nos lecteurs.

M. Léo Robert
Société franco-manitobaine
St-Boniface, Manitoba

Au nom du Comité de développement de la communauté ukrainienne, sous-comité de l'exécutif national du Comité canadien-ukrainien de la région des Prairies, dont le siège est à Winnipeg, je suis heureux d'adresser mes félicitations à la Société franco-manitobaine ainsi qu'à toute la communauté canadienne-française du Manitoba pour avoir reconquis le droit à l'existence dans une province bilingue dans le cadre de la Constitution du Manitoba.

Votre organisation mérite le soutien de tous les Manitobains, de même que celui du Gouvernement du Manitoba, car il s'agit d'une décision majeure, fixant constitutionnellement un droit historique et un fait au Manitoba, dont la négation auparavant était un obstacle à l'exercice par tous les groupes de leurs droits naturels.

Nous sommes convaincus que la reconnaissance par tous les Canadiens du caractère officiellement bilingue du Canada, est une condition de son caractère multiculturel. Notre soutien au bilinguisme officiel va de pair avec celui que nous apportons à la communauté canadienne-française dans ses dimensions culturelles, économiques et sociales. Mais peut-on discuter sérieusement du multiculturalisme et ignorer les besoins de la communauté ukrainienne quoique, bien sûr, celle-ci se situe dans un contexte différent de celui dans lequel se trouvent les deux principales communautés linguistiques?

Nous pensons que les droits de ces deux communautés sont indivisibles, que nier ceux de l'une d'entre elles revient à affaiblir les droits de toutes les communautés. C'est pourquoi nous nous félicitons de l'attitude encourageante du Gouvernement du Manitoba à l'égard de la communauté canadienne française et nous souhaitons l'élargissement de la collaboration entre toutes les communautés du Manitoba et particulièrement les relations les plus cordiales entre les communautés françaises et ukrainiennes au Canada.

Manoly R. Lupul
Président, Comité de développement de la communauté ukrainienne
Directeur, Institut canadien des études ukrainiennes
le 23 juin 1983

c.c.: Lloyd Axworthy
James Fleming
Maureen Hemphill
Serge Joyal
Eugene Kostyra
Howard Pawley
Roland Penner
Pierre E. Trudeau

LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 150,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.

Directeur-rédacteur: Paul Denis

Directeur des ventes: Michel Bacula

Composition-montage: Julie B. Fillion

Administration-montage: Louise McKnight

Adjointe au montage: Johanne B. Cornellier

Toute correspondance doit être adressée au Franco-Albertain, 10008 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4. Téléphone (403) 423-5672.

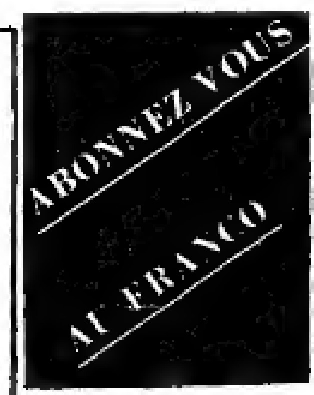
L'abonnement annuel coûte: 1 an : 15.$ 2 ans: 25.$

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881

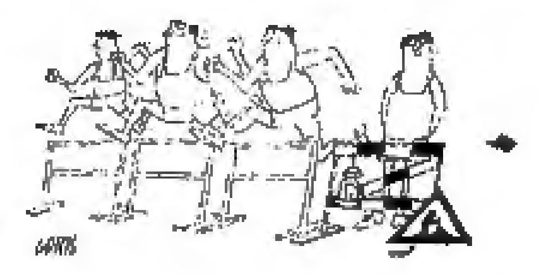
Certains articles de la Charte de la langue française sont inconstitutionnels

Les articles de la Charte québécoise de la langue française concernant l'admissibilité à l'école anglaise sont inconstitutionnels. C'est ce qu'a statué la Cour d'appel du Québec, entérinant ainsi le jugement rendu en septembre 1982 par la Cour supérieure. Selon le tribunal, les dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés sur l'instruction dans la langue de la minorité doivent prévaloir sur celles de la Charte de la langue française quant au choix de la langue d'enseignement. La charte canadienne permet aux anglophones de toutes les provinces du Canada de fréquenter l'école anglaise au Québec tandis que la charte québécoise limite ce droit aux seuls enfants de parents qui ont fait leurs études en anglais au Québec.

Appelé à commenter cette décision, le Premier ministre, M. René Lévesque, a déclaré que le gouvernement portera le jugement en appel devant la Cour suprême parce qu'il ne pouvait, par principe, accepter la prépondérance d'une charte qui a été incluse dans la constitution sans son accord et qui attaque le pouvoir exclusif du Québec de légiférer en matière d'éducation.





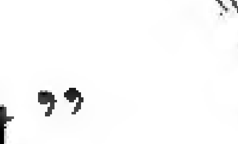


Sans parole.



EDUCATION :

"de droit et de fait"





Jean Bouchard

Les derniers mois en éducation

Comme je vous l'avais promis la semaine dernière pour mon dernier article de l'été, j'ai résumé pour mes lecteurs attentifs, les actions qui ont été porté dans le domaine de l'éducation et qui, je l'espère, ont marqué l'évolution de l'éducation française en Alberta. Je fais donc place maintenant à l'Histoire!

5 décembre 1982

Le Conseil général approuve les budgets '83 de l'ACFA et élimine le poste de "Directeur" au bureau de l'éducation du Secrétariat provincial (ACFA)

13 décembre 1982

L'ACFA embauche un agent de développement en éducation.

L'ACFA rencontre le comité de l'école Georges et Julia Bugnet. Par la suite, l'ACFA refuse de donner son appui au groupe selon le plan proposé mais en conférence de presse appuie l'établissement d'une école française en Alberta.

17 janvier 1983

La Commission des écoles catholiques d'Edmonton refuse l'école française telle que proposée par le groupe de l'école Georges et Julia Bugnet.

27 janvier 1983

Mme Jeannine Séguin, Présidente de la Fédération des Francophones Hors Québec, visite l'Alberta. Le thème de Madame Séguin: "l'école française".

5 mars 1983

Assemblée annuelle de l'ACFA provinciale, à l'Hôtel Convention Inn South. M. Guy Goyette est nommé Président général. Madame Jeannine Séguin dans une seconde visite en Alberta, invite les franco-albertains à revendiquer leurs droits. (Mme Séguin était conférencière invitée à la soirée donnée par l'ACFA).

19 mars 1983

La Faculté St-Jean fête le 75e anniversaire de sa fondation.

13 avril 1983

Nouvelles ententes (langues officielles dans l'enseignement). Le secrétaire d'Etat du Canada, l'Honorable Serge Joyal a annoncé l'approbation par le Gouvernement du Canada d'un "protocole d'entente" négocié avec les ministres provinciaux de l'éducation.

28 mai 1983

Le Conseil général de l'ACFA prend position sur l'école française. Les régionales ont jusqu'au 6 juin pour donner leurs recommandations et prendre position.

18 mai 1983

Assemblée publique d'information sur l'école française, organisée par l'ACFA provinciale, un comité "Ad Hoc" est formé lors de cette rencontre, Claudette Roy est élue à la présidence.

6 juin 1983

Le comité "Ad Hoc" de l'ACFA provinciale présente sous forme de mémoire, une demande d'une école française catholique. Cette école devrait ouvrir ses portes en septembre 1984. La demande de cette école a été faite à la Commission des écoles catholiques d'Edmonton.

9 juin 1983

Le comité de l'école Georges et Julia Bugnet annonce l'ouverture de leur école française (privée) à Edmonton, pour septembre 1983.

20 juin 1983

Le Conseil Scolaire Catholique d'Edmonton a accepté la demande faite par le comité "Ad Hoc" de l'ACFA, en vue de l'ouverture d'une école française catholique qui ouvrira ses portes en septembre 1984. Cette école deviendra la première école française catholique dont les coûts seront défrayés par les fonds publics.

11 juillet 1983

L'ACFA embauche une nouvelle directrice au bureau de l'éducation de l'ACFA provinciale.

Vacances d'été

Pour terminer, j'aimerais dire à mes lecteurs tout le plaisir que j'ai eu durant les derniers mois à vous informer. Si durant cette période, soit dans ma chronique ou comme agent de développement, j'ai pu de façon même minime prendre part au défi des francophones de l'Ouest, je m'en réjouis énormément. Je vous remercie et on se reverra peut-être à l'automne. D'ici là, bonnes vacances, et amusez-vous bien.

...Parole de francophone...

En Alberta

L'Evangéliste Ken Sweigard prend les rênes du Crédit Social

Par Kirk LaPointe

(PC) - L'évangéliste Ken Sweigard, de Grande Prairie en Alberta, a été choisi chef intérimaire du Crédit social.

M. Sweigard, qui est âgé de 64 ans, s'était classé deuxième au dernier congrès à la direction du parti, il y a un an.

Le vainqueur d'alors, M. Martin Hattersley, a remis sa démission, le mois dernier, parce que le parti a refusé d'expulser trois membres qu'il considère comme des anti-sémites.

Le prochain congrès à la direction aura lieu le premier week-end de septembre, à Winnipeg.

M. Sweigard a été choisi au cours d'une conférence téléphonique plutôt bizarre.

Au début, il y avait deux candidats: MM. John Turmel, d'Ottawa, et Elmer Knutson, d'Edmonton.

On se rappelera, cependant, que la carte de membre de M. Turmel avait été annulée et le président du parti, M. Ben Bisset, lui demanda de lui écrire pour corriger la situation. M. Turmel refusa net et ferma la ligne: il n'était plus candidat.

PAS TROP VITE

Restait, seul, M. Knutson, fondateur du mouvement séparatiste Western Canada Federation. Il n'avait plus qu'à remercier pour devenir chef intérimaire.

Mais un ancien député créditiste du Québec, M. Romuald Rodrigue, confia qu'il se sentait quelque peu mal à l'aise de voter pour M. Knutson, car il le connaissait à peine. On abandonna donc M. Knutson.

Quelqu'un suggéra la candidature de M. Rodrigue. "Non jamais", répondit-il.

On proposa M. Bisset. Il expliqua qu'il était sous les soins du médecin et qu'il ne pouvait pas supporter une tension plus forte.

Un autre nom fut suggéré: M. Peter Turner, directeur de la publicité du parti. Il déclina.

Puis un autre nom: M. Adrien Lambert, du Québec. On tenta de le joindre au téléphone, mais il n'était pas à la maison. On décida donc de le mettre sur les rangs, de même que M. Richard Lawrence, vice-président du parti, et M. Sweigard, qui l'emporta immédiatement avec neuf votes. M. Lambert eut droit à deux votes et M. Lawrence cinq.

Depuis l'élection fédérale de 1980, le Crédit social n'a aucun député à Ottawa.

---

humour

Un garçon de bureau à un autre garçon de bureau:
— Dis donc, Jules! Regarde-moi cette lettre qui est restée sur la machine. Mauvaise orthographe, mauvaise disposition, des ratures! Bon sang! Elle doit être rudement jolie, la dactylo...

Une dame au salon de beauté:
— Je n'ai pas du tout l'intention de vieillir avec grâce. Je ne ferai grâce à aucune ride!

Un garagiste à un client:
— Vous allez en avoir pour une jolie somme! Et encore, ce que je vous dis là n'est qu'approximatif.

Une femme à son mari:
— Chéri, je viens de faire les comptes et je m'aperçois d'une chose. Il n'y a qu'un seul moyen de faire des économies: gagner plus qu'on ne dépense.

A Edmonton

Ce qu'il faut savoir quand on est noir

Edmonton (PC) - Cinquante enfants passeront une partie de l'été à l'école, à Edmonton, afin d'apprendre ce que signifie pour eux être de race noire.

Ces jeunes, appartenant à la communauté noire d'Edmonton, forte de quelque 20,000 personnes, sont inscrits à un programme destiné à les aider à s'intégrer à un environnement scolaire majoritairement blanc.

Comme les écoles locales n'enseignent pas l'histoire du peuple noir, la Coalition noire du Canada a mis sur pied une école estivale d'une durée de cinq semaines, qui fera connaître aux jeunes leur héritage culturel.

"Nous espérons susciter chez eux un sentiment d'identité et d'estime de soi; nous voulons qu'ils comprennent que l'ignorance est à la source des problèmes raciaux qu'ils pourraient rencontrer", a déclaré M. Kingsley Gillian, président régional de la coalition.

Institué l'an passé, ce programme a tout d'abord eu pour objectif d'améliorer les résultats scolaires des enfants éprouvant des difficultés. Il a rapidement changé de nature, pour devenir un programme d'héritage culturel attirant maintenant des écoliers qui réussissent déjà bien en classe.

Montréal:

"Ville verte de l'année"

La Ville de Montréal a été désignée comme la "Ville verte de l'année" dans toute l'Amérique du Nord par l'importante Association américaine des pépiniéristes et une dizaine d'autres associations de professionnels de l'aménagement paysager. Le trophée "Green Survival City Award" a été remis au maire Jean Drapeau le 18 juillet dernier, dans le cadre d'un congrès réunissant plus de 2000 délégués à Montréal.

Notons que c'est la première fois que ce trophée, convoité par un grand nombre de villes à travers toute l'Amérique du Nord, est attribué à une ville du Québec. Au Canada, seules les villes de Darmouth, en Nouvelle-Ecosse, et d'Edmonton, en Alberta, ont déjà obtenu ce titre.



CBXFT RADIO-CANADA

Samedi

30 juillet

09h00 BELLE ET SEBASTIEN
09h30 CANDY
10h00 QUATRE AMIS FANTASTIQUES
10h30 YOGI ET CIE
11h00 LES HEROS DU SAMEDI
12h00 CINEMA:

AUDREY ROSE"Drame réalisé par Robert Wise avec Marsha Mason, Anthony Hopkins. Un homme tente de convaincre un couple que leur fille est réincarnée dans sa propre fille décédée sept ans auparavant dans un accident d'automobile. (Am. 77)

14h30 MELIMELO
15h00 BAGATELLE
16h00 TELEJOURNAL
16h15 LES ECRIVAINS
16h30 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
17h30 BASEBALL DES EXPOS: St-Louis à Montréal
20h00 BIZARRE, BIZARRE
20h30 UNIVERS INCONNU
21h30 D'HIER A DEMAIN
22h30 TELEJOURNAL NATIONAL
22h50 LE REGIONAL
23h10 CINEMA

"LE CONSCRIT" Drame social réalisé par Roland Verhavert avec Gaston Vandermeulen. En 1833 un jeune paysan qui vient d'échapper à la circoncription acceptè de remplacer au régiment le fils d'un bourgeois contre versement d'une somme rondelette. (Belge 73)

24h30 CINEMA

"UNE FILLE DANGEREUSE" Drame réalisé par G. Brignone avec Jean Gabin. Un chirurgien de grande renommée est appelé à soigner un trapéziste qui s'est écrasé sur le sol. (Fr. - Ital. 53)

Dimanche

31 juillet

09h00 WOODY LE PIC
09h30 LES FANTOMES DU CHATEAU
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00 FILM D'ART: LE SURREALISME
12h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
13h00 UNIVERS DES SPORTS
15h00 FOOTBALL CANADIEN Montréal à Calgary
17h30 CINE-POP "J'ai mon voyage!"
18h00 LE TELEJOURNAL
18h01 HEBDO-DIMANCHE
18h30 UNE FNETRE SUR LE MONDE
19h00 COUR-CIRCUIT
19h30 LES BEAUX DIMANCHES:

Si on chantait. Série de variétés enregistrée dans les cinq pays de la Communauté des Télévisions francophones: la France, la Suisse, le Luxembourg, la Belgique et le Canada, avec des artistes de la chanson française. Cette semaine, de Saint-Martin, France. En vedette Marie-Paule Belle, Daniel Guichard, les Forbans, Julie et Herbert Léonard, Jean-Claude Pascal, Jean-Jacques Goldman, Marie Léonie, Louis Aris et Nadine Sera, Real... Roger Pierre, Antenne 2

20h30 LE TELEJOURNAL
20h50 LES BEAUX DIMANCHES Le Temps passe
21h50 LES BEAUX DIMANCHES Jacques Hétu
22H30 LE REGIONAL
22h35 CINEMA

"JULIA" Drame réalisé par Fred Zinnemann avec Jane Fonda. Une célèbre écrivaine américaine évoque le souvenir poignant de deux êtres qu'elle a le plus aimé au monde (Am. 78)

Lundi

1er août

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 LES VOYAGES DE TORTILLARD
11h00 RIEN QUE POUR VOUS
11h30 FIFI BRINDACIER
11h55 LA PORTEUSE DE PAIN
12h23 TELEJOURNAL
12h30 LE GRAND CIRCUIT
13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30 REFLETS D'UN PAYS
14h30 CINEMA:

"DESIRE LAFARGE ET LES ROIS DU DESERT" Policier réalisé par Jean-Pierre Gallot avec Raymond Baillet. En proposant de garder sa fille, Désiré Lafarge n'imaginait pas qu'il allait être témoin d'un meurtre, ni qu'il allait sauver ainsi sauver la vie d'un savant. (Fr. 78)

16h00 FELIX ET CIBOULETTE
16h30 ALBATOR LE CORSAIRE DE L'ESPACE
17h00 ANGIE
17h30 LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
18h00 CE SOIR
18h15 FILM AU TELECINE
18h30 RENCONTRES* Michel Jasmin
20h30 TELE SELECTION: Les grands romans
22h00 AVENIR DU FUTUR
22h30 TELEJOURNAL
22h55 LE REGIONAL
23h10 JOUER SA VIE

Le lundi 1er août à 23h15, on pourra revoir le merveilleux film de Gilles Carle sur le monde des échecs: *Jouer sa vie*. On se rappellera que cette production de l'Office national du film du Canada a mérité les critiques les plus élogieuses et qu'elle a su captiver aussi bien les amateurs de cinéma que les passionnés d'échecs.

Mardi

2 août

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 LES FLOUMPS
10h45 OUM LE DAUPHIN
11h00 DE BIEN BELLES CHOSES
11h30 GASPARD ET LES FANTOMES
11h55 L'AGE DE L'ENERGIE
12h23 TELEJOURNAL
12h30 LE GRAND CIRCUIT
13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30 REFLETS D'UN PAYS
14h30 CINEMA:

"EN GRANDES POMPES" Comédie réalisée par André Ressaire avec Roger Pierre. Les notables d'un village ont élaboré le déroulement d'une chaîne d'évènements divers. (Fr.)

16h00 FELIX ET CIBOULETTE
16h30 ALBATOR LE CORSAIRE DE L'ESPACE
17h00 HISTOIRE DE LA MARINE
18h00 CE SOIR
18h30 RENCONTRES
19h00 QUINCY
20h00 NOUS LES COMIQUES:

"JES UIS TIMIDE MAIS JE ME SOIGNE" Comédie réalisée par Pierre Richard. Un modeste caissier affligé d'une timidité maladive s'éprend d'une cliente de l'hôtel où il travaille. (Fr.78)

21h30 PREMIERE PAGE
22h30 TELEJOURNAL
22h55 LE REGIONAL
23h10 AINSI VA LA VIE
00h10 CINEMA:

"MORTADELLA" Comédie satirique réalisée par Mario Monicelli avec Sophia Loren. Venue rejoindre son fiancé à New-York, Maddalena est retenue à la douane parce qu'elle s'obstine à vouloir passer un cadeau de mariage prohibé. (Fr. -Ital. 71)



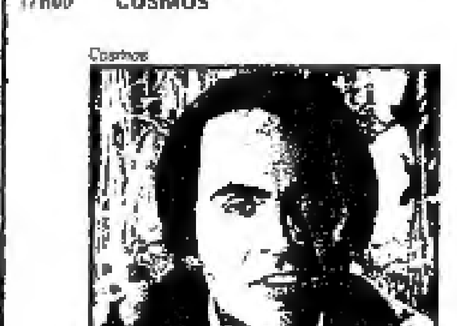
CBXFT RADIO-CANADA

Mercredi

3 août

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 PUISQUE LA TERRE NOUS APPARTIENT
10h45 FABLIO LE MAGICIEN
11h00 LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD
11h30 UN ANIMAL, DES ANIMAUX
11h55 LES BELLES FOLIES
12h23 TELEJOURNAL
12h30 LE GRAND CIRCUIT
13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30 REFLETS D'UN PAYS
14h30 LE TEMPS DE VIVRE
16h00 FELIX ET CIBOULETTE
16h30 LES HERITIERS
17h00 COSMOS

Cosmos



18h00 CE SOIR
18h30 RENCONTRES
19h00 BASEBALL DES EXPOS: Montréal à New-York
21h30 JAZZ DE MONTREUX
22h00 BIZARRE, BIZARRE
22h30 TELEJOURNAL NATIONAL
22h55 LE REGIONAL
23h10 CINEMA:

"LE BARON FANTOME" Drame sentimental réalisé par Serge de Poligny avec André Lefour. En 1826, une comtesse arrive au château de son oncle en compagnie de ses deux filles (Fr. 43)

Jeudi

4 août

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 LES AVENTURES DE OUI-OUI
11h00 LES ATELIERS
11h30 LES MYSTERES DE TAMISE
11h55 ARTISANS QUEBECOIS
12h23 TELEJOURNAL
12h30 LE GRAND CIRCUIT
13h00 LES 4 SAISONS ATTIKANECKS
13h30 REFLETS D'UN PAYS
14h30 CINEMA:

"LA PETITE FADETTE" Mélodrame réalisé par Lazare Iglesis avec Françoise Donner, Jean-Michel Dupuis. Un homme se voit obligé de mettre un de ses fils au service d'un fermier. (Fr.)

16h00 FELIX ET CIBOULETTE
16h30 TEMPS X
17h00 TELE-5
18h00 CE SOIR
18h30 RENCONTRES
19h00 GENIES EN HERBE
19h30 PAR 27
20h00 LES GRANDS FILMS

"LA TENTE ROUGE" Drame avec Claudia Cardinale et Sean Connery. En 1926, deux hommes réalisèrent la première expédition de survol du Pôle Nord à bord du dirigeable Norge (It.-Russe 69)

22h30 TELEJOURNAL NATIONAL
22h55 LE REGIONAL
23h10 A PREMIERE VUE
23h40 CINEMA:

"MEURTRES" Drame psychologique réalisé par Richard Pottier avec Fernandel, Jeanne Moreau. Un homme tue sa femme pour abréger ses souffrances.

Vendredi

5 août

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 MON AMI GUIGNOL
11h00 LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD
11h30 UN ETE DANS LE GRAND NORD
11h55 A PREMIERE VUE
12h23 TELEJOURNAL
12h30 LE GRAND CIRCUIT
13h00 GRANDEUR NATURE
14h30 UNE HISTOIRE DE LA MEDECINE
15h30 LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
16h00 FELIX ET CIBOULETTE
16h30 AU COIN DE MA RUE
17h00 HEROS LEGENDAIRES
18h00 CE SOIR
18h30 RENCONTRES
19h00 LE PAYS EN CHANSON
19h30 L'INCROYABLE HULK
20h30 HORS SERIE
21h30 LA TELEVISION DES AUTRES
22h30 NOUVELLES NATIONALES
22h55 LE REGIONAL
23h10 VIVRE EN FORME
23h15 CINEMA

"LA CHARGE DE LA BRIGADE LEGERE" Drame de guerre réalisé par Tony Richardson avec Trevord Howard. Un capitaine, vétéran des Indes, est affecté à la brigade légère commandée par un aristocrate prétentieux. (Brit. 68

23h35 CINE-NUIT

"AU LONG DE LA RIVIERE FANGO" Comédie dramatique écrite et réalisée par Catherine Sotha avec Rufus. Ayant quitté son mari et son fils, une femme riche a acheté un vaste domaine où elle accueille des gens vivant comme elle, en anarchiste. (Fr. 74)

L'horaire est susceptible à des changements sans préavis.



Raymond Desmarteau

Aux Beaux Dimanches

Aux Beaux Dimanches Si on chantait... à Québec

En première partie de l'émission **les Beaux Dimanches**, le 31 juillet à 19h30, la télévision de Radio-Canada nous propose *Si on chantait... à Québec*, une émission de variétés animée par Bernard Pichon et qui mettra en vedette Michel Fugain, Ginette Reno, Diane Tell, Martine St-Clair et Raymond Desmarteaux comme artistes invités.

C'est pour marquer le 375e anniversaire de fondation de la ville de Québec par Samuel de Champlain que cette émission de la série *Si on chantait* est enregistrée dans la vieille capitale.

Cette émission, coproduite par Radio-Canada et la Société Suisse Romande, est réalisée par Michel Mercier de la station CBVT-Québec, avec la collaboration du ministère des Affaires intergouvernementales et du ministère de l'Industrie, du commerce et du tourisme.

Cette émission est la deuxième enregistrée au Canada, la première ayant été tournée à Saint-Félicien au Lac Saint-Jean.

La France, la Suisse, la Belgique, le Luxembourg et le Canada, par le canal de la Communauté des télévisions francophones, présentent cette série originale afin de faire connaître davantage aux publics francophones européens et canadien des vedettes de la chanson dont la réputation a franchi les frontières de leur pays respectif. Les responsables de la série dans chacun des pays ont voulu présenter *Si on chantait* dans des décors magnifiques et en faisant participer le plus de citoyens de la ville où sont tournés les émissions. C'est dire que nous aurons l'occasion de voir de nombreux Québécois et Québécoises entourer nos vedettes et participer avec elles à cette émission de variétés.

C'est Bernard Pichon, de la télévision suisse qui anime l'émission *Si on chantait... à Québec* avec Michel Fugain, Ginette Reno, Diane Tell, Martine St-Clair et Raymond Desmarteau.

Claude Lacombe



Michel Fugain



Ginette Reno



Martine St-Clair



Diane Tell



Par Claude Cornellier

Spor'dinaire

Une merveille de la nature!

Où étiez-vous en 1977? Moi j'ai beau essayer de me rappeler, cette année-là ne me dit pas grand chose. C'est pourtant à ce moment que le gouvernement albertain acceptait d'investir 10.1 millions de dollars [vos dollars] dans un projet de terrain de golf à Kananaskis.

Samedi dernier, j'ai eu l'incroyable chance d'aller massacrer ce terrain, et je peux vous avouer bien franchement n'avoir jamais rien vu de tel de toute ma vie. Ce terrain allie tous les éléments qui font d'un terrain de golf quelque chose d'unique à voir.

Pour vous donner une meilleure idée de l'apparence de cette merveille, je vous souligne quelques composantes. Premièrement, le terrain est situé au coeur des Rocheuses, entre les monts Lorette et Kidd. Il est baigné par la rivière Kananaskis, et un réseau d'irrigation souterraine très sophistiqué permet à la végétation de florir peu importe la température. Ensuite, pour ce qui est de l'herbe, elle est composée de six sortes différentes, permettant une couleur perpétuelle et une végétation à l'abri des maladies. Les verts et les départs sont absolument identiques! Le même choix de gazon, coupé à la même hauteur permettait à mes compagnons de jeu de pratiquer leurs coups roulés sur les verts de départ! Finalement, les 130 trappes de sable que l'on retrouve sur le terrain furent emplies de 7500 tonnes métriques de silice blanche, importée de Colombie-Britannique.

Cette description peut paraître technique et hors-propos pour le profane, mais laissez-moi vous dire que le tout est un produit fini assez plaisant à l'oeil. Le parcours a d'ailleurs été dessiné par Robert Trent Jones, un des meilleurs architectes au monde, qui a lui-même qualifié le terrain de Kananaskis comme "l'un des dix plus beaux terrains du monde".

Personnellement, j'ai eu la chance de jouer sur bon nombre de terrains, tant en Alberta que dans l'Est du pays et aux Etats-Unis. Bien objectivement, je peux dire que chaque terrain possède une particularité que en fait un défi intéressant. Souvent, le parcours offre des beaux verts, ou de belles allées ou un beau décor. Mais je peux vous dire que celui-ci m'a transporté. D'ailleurs, mes compagnons de jeu qui provenaient respectivement de Bonnyville, Drumheller, Sylvan Lake et Trochu ont dû arrêter à maintes reprises pour prendre quelques photos. Je suis bien certain qu'ils n'oublieront pas de sitôt cette merveilleuse journée, surtout qu'ils doivent aujourd'hui retourner à leurs petits verts faits de sable!

Ah oui, j'allais oublier: ce terrain est double [36 trous] et permet ainsi quelques 80,000 rondes de golf par année. Ne vous gênez donc pas pour aller l'essayer, avant que certains yoyos s'attardent à le matraquer pour le "descendre" aux normes que l'on connaît ici. [no de téléphone: 1-261-3362]

A tous les gens impliqués dans ce projet, je lève mon chapeau. Ils auront réussi à changer un étang marécageux en attraction touristique de premier ordre! Bravo!

Bonne Semaine!



LAWTON EXIGEANT

Les North Stars du Minnesota étaient comblés quand ils ont mis la main sur **Brian Lawton** lors du dernier repêchage des joueurs amateurs. Mais, les deux parties n'en sont toujours pas venues à une entente. Le fossé est même très large. Les Stars lui auraient offert un contrat de cinq ans, évalué à $600,000 mais le représentant de Lawton rechercherait plutôt un pacte de cinq ans estimé à $1.1 million, une demande jugée irraisonnables par les dirigeants de l'équipe.

PÉNURIE DE RONDELLES

La prochaine saison de hockey de la ligue Nationale pourrait être pertubée par une pénurie de rondelles.

En effet, la compagnie Viceroy Rubber and Plastics Ltd, de Toronto, l'unique producteur de rondelles en Amérique du Nord, a fermé ses portes à la suite d'un conflit au travail.

Selon le président de la compagnie, **Ronald Bruhm**, la LNH n'aurait pas assez de rondelles pour passer à travers une saison. Les 21 clubs du circuit utilisent 68,000 rondelles par saison.

LE TORONTO STAR RÉPRIMANDÉ

Le conseil de presse de l'Ontario a adressé un blâme partiel à l'endroit du Toronto Star au sujet d'un article concernant les meilleurs bagarreurs de la ligue Nationale de hockey.

La plainte, au sujet d'un article paru le 25 février, a été déposée par **Bruce Kidd** et **Rob Beanish**, de l'Université de Toronto, et **Michael Smith**, de l'Université York, et les plaignants déclaraient que le journal avait fait preuve d'irresponsabilité journalistique en matière sportive puisque l'article traitait d'une facette du sport défendue par les règlements de la ligue.

NOAH ABANDONNE L'ATP

Le Français **Yannick Noah** a décidé de se retirer de l'Association des joueurs de tennis professionnels (ATP) dont il était membre depuis plusieurs années. Il estime que cet organisme n'aurait pas rempli son rôle à son égard à l'occasion de la suspension de 42 jours imposée au tennisman suite à son absence à la Coupe de Monde des Nations.

APPUI À VILAS

Vingt des meilleurs joueurs de tennis mondiaux ont demandé l'annulation de la suspension d'un an infligée à l'Argentin **Guillermo Vilas**.

Le conseil avait annoncé sa décision en accusant Vilas d'avoir accepté des garanties financières illicites pour participer au tournoi de Rotterdam.

En tête de liste des signataires, figure le nom de l'Américain John McEnroe, suivi de ceux du Tchécoslovaque Ivan Lendl et du Français Yannick Noah.

ARGUELLO SE VIDE LE COEUR

Lors d'une violente sortie à l'endroit des promoteurs et gérants de boxeurs sans scrupule, le boxeur **Alexis Arguello** a déclaré qu'il ne refuserait pas de témoigner devant une commission d'enquête sur la corruption dans la boxe professionnelle lorsque sa carrière sera terminée. Arguello a déclaré: "C'est un milieu corrompu. S'il survient tant de morts, c'est que des promoteurs cupides opposent des boxeurs inexpérimentés contre d'autres très expérimentés. Je ne peux en dire plus actuellement de crainte de me retrouver sur une liste noire."



Des syndicats et des groupes de femmes se penchent sur la pauvreté au 3e âge

En 1981, plus de 60 pour cent des personnes seules âgées de 65 ans ou plus et 14 pour cent des familles dont le chef avait 65 ans ou plus étaient pauvres selon Statistique Canada.

Rien ne laisse croire que la situation s'est améliorée depuis. La crise économique n'ayant cessé de s'aggraver depuis deux ans, on peut dire sans se tromper que la situation des personnes âgées est pire que jamais en 1983.

Face à ce sombre constat, plusieurs organismes ont rédigé conjointement un document de réflexion, qui décrit la situation précaire dans laquelle se trouvent la plupart des personnes âgées, en particulier les femmes.

Le document intitulé "Les femmes et la réforme des régimes de retraite" avec en titre principal "Nous ne voulons plus être pauvres après 65 ans" a été préparé par le Service à la Collectivité de l'UQUAM, en collaboration avec l'Aféas, la Fédération des Femmes du Québec, la C.S.N. et la F.T.Q.

On y fait état de la situation des personnes se retrouvant tout à coup plongées dans la pauvreté à la suite de la retraite ou du décès d'un conjoint. A l'aide d'exemples, on illustre les lacunes des régimes de pensions et de rentes publiques, qui n'arrivent pas à assurer un revenu décent aux retraité(e)s et aux veuves.

Il y a quelque temps, les gouvernements fédéral et provincial annonçaient des réformes aux régimes de pensions publics.

Récemment, le gouvernement du Québec annonçait d'importantes modifications à la Régie des Rentes du Québec. Il y a quelques mois, le gouvernement fédéral publiait un Livre vert sur les régimes de retraite.

Les idées sont lancées, mais on tarde à agir. C'est dans ce contexte que les auteurs de la brochure ont procédé à son lancement In y a déjà quelque temps afin d'alimenter le débat sur les éventuelles réformes proposées par les deux palliers de gouvernement.

Tous les organismes impliqués dans la réforme, les retraités et pré-retraités, les groupes de femmes et les syndicats, s'entendent sur un point: il faut une réforme en profondeur pour régler le problème de la pauvreté chez les personnes âgées.

Certains suggèrent que le supplément au revenu garanti soit augmenté afin que les sommes additionnelles soient versées aux personnes âgées les plus démunies.

D'autres souhaitent voir la pension de la sécurité de la vieillesse augmentée pour tous indépendamment des revenus des personnes âgées.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

AVIS

Calendrier des audiences publiques

Le CRTC annonce par la présente le calendrier des audiences publiques de radiodiffusion qui couvre la période allant du mois de septembre 1983 au mois de décembre 1983. Même si aucun changement majeur n'est envisagé à l'heure présente, il peut arriver qu'on doive modifier le calendrier à cause de circonstances imprévisibles. Région de la Capitale Nationale le 20 septembre, 18 octobre, 15 novembre, 29 novembre, 13 décembre, Montréal, (Qué), le 17 octobre, Halifax (NE), le 20 octobre, Edmonton (Alta), le 14 novembre, Vancouver (C—B), le 17 novembre. (PN-145)

Canada

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES POUR les projets ci-après mentionnés, adressés au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, Salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, Tél: (403) 420-3213, seront reçus jusqu'à 11h30, (HAR), à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du Département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

No. Projet

003371
Parc National de Banff, Alberta
Pavage d'asphalte km 0 à 5.5. et
Broyage de gravier km 12.5 à 18
Autoroute Transcanadienne

Date limite: 9 août 1983

Dépôt: 250.00$

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; Salle 200 Edifice Harry Hays, 220 - 4e avenue S.E., Calgary, Alberta; et peuvent être étudiés au bureau de Travaux Publics Canada situés au 201 Edifice Fédéral, 269 rue Main, Winnipeg, Manitoba; 1100 Edifice Motherwell, 1901 avenue Victoria, Régina, Saskatchewan, 2221 Hanselman Court, Saskatoon, Saskatchewan, 1166 rue Alberni, Vancouver, C.B. et Banff, Alberta.

Les documents peuvent être également étudiés au bureaux de l'Association des Routiers situés à Edmonton, Alberta, Vancouver, C.B., Régina, Saskatchewan et Winnipeg, Manitoba.

Pour de plus amples informations communiquez avec:

H.S. Thomson
Directeur de Projet
Tél: [403] 420-3229

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et spécifications doit se faire à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offres.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressés au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux du Canada, Salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, Tél: (403) 420-3213, seront reçus jusqu'à 11h30, (HAR), à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du Département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

No. Projet

037494 - Pour la Gendarmerie Royale du Canada
Litscoty, Alberta
G.R.C., Edifice du détachement

Date limite: 10 août 1983

Dépôt: 50.00$

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 2e étage, 9929 - 109e rue, Edmonton, Alberta; Salle 632, Edifice Harry Hays, 220 - 4e avenue S.E., Calgary, Alberta, 2221 Hanselman Court, Saskatoon, Saskatchewan, 1100 Edifice Motherwell, 1901 avenue Victoria, Régina, Saskatchewan et peuvent être étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Edmonton, Calgary, et Lloydminster, Alberta, Saskatoon, et Régina, Saskatchewan.

DEPOT D'OFFRE: Les entrepreneurs pour les métiers d'électriciens et de mécaniciens doivent soumettre leur offre par l'entremise du Dépôt d'Offre situé au bureau de l'Association de la Construction au 10215-176e rue, Edmonton, Alberta, pas plus tard que 14h00 (HAR), lundi, le 8 août 1983, en accord avec "Les règlements normalisés de la pratique pour les Dépôts d'Offres (Projets de construction d'édifices du Gouvernement Fédéral)".

Pour de plus amples informations communiquez avec:

M. H. Kuchison
Directeur de Projet
Tél: [403] 420-3181

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et spécifications doit se faire à l'ordre du Receveur général du Canada, et il sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offres.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada



Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

DOSSIER: WR30010

Camp Wainwright (Alberta)
Constructiond'un champ de la grenade

Les documents consituant la soumission sont disponibles aux entrepreneurs principaux.

DATE DE FERMETURE: jeudi 25 août 1983

DEPOT POUR DOCUMENTS: 100$

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) les soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et formules de soumission sont disponibles pour examen au Bureaux de l'Association des Constructeurs aux endroits suivants:

Edmonton,Calgary, Red Deer ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumissions en adressant leur demande à notre Service des Plans, à l'adresse ci-dessous, ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-3726 - 053-3727. Cette demande devra être accompagnée du dépôt stipulé ci-dessus, payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie, si nécessaire, au montant indiqué dans les documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense [1951] Limitée
Billings Bridge Plaza
12e étage, Immeuble SBI
2323 Promenade Riverside
Ottawa, Ontario
K1A 0K3

Canada



Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

DOSSIER CL35912

bfc Cold Lake (Alberta
Parement et couverture de la toiture
du bâtiment réparations moteurs F404
lot no.3

Les documents constituant la soumission sont disponibles aux entrepreneurs généraux.

DATE DE FERMETURE: JEUDI 18 août 1983

DEPOT POUR DOCUMENTS: 100$

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) les soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressés au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission sont disponibles pour examen au Bureaux de l'Association des Constructeurs aux endroits suivants:

Edmonton, Calgary, Lloydminster, Red Deer ainsi qu'à notre bureau régional de Winnipeg.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumissions en adressant leur demande à notre Service des plans, à l'adresse ci-dessous, ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-3726 - 053-3727. Cette demande devra être accompagnée du dépôt stipulé ci-dessus, payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garanti, si nécessaire, au montant indiqué dans les documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense [1951] Limitée
Billings Bridge Plaza
12e étage, Immeuble SBI
2323 Promenade Riverside
Ottawa, Ontario
K1A 0K3

Canada

Le harcèlement sexuel:

Un comportement inexplicable

Par Pierre Plante

(S.O.P.)— On a beau regarder avec toute l'objectivité possible l'existence du harcèlement sexuel, reste que l'on ne peut rester indifférent à l'égard de cette violence morale dont sont victime un si grand nombre de femmes.

Les chiffres sont tellement invraisemblables, que l'on se demande dans quelle sorte de société pouvons nous bien vivre pour que tant d'absurdités s'exercent quotidiennement.

Sommes-nous si peu évoluer pour pratiquer de telles sauvageries envers une personne humaine? Il me semble qu'un homme qui est le moindrement sensé et respectueux connaît des façons moins sauvages d'aborder une femme.

Une femme a beau plaire à un homme, il n'en demeure pas moins cette soudaine passion dont son victimes ces messieurs relève du pur instinct animal. Pourtant, et c'est là que le comportement s'explique mal, ces gestes gratuits sont partiqués à la vue de compères qui voient la chose sans réagir. Est-ce le fait que l'homme est si obsédé par le sexe ou est-ce un malaise général de notre société soi-disant libre qui provoque ces comportements dépourvus de tout sens de savoir-vivre?

UNE SOCIÉTÉ MALADE

Bon nombre de jeunes, de même que cette société contemporaine, sont malades et dépassés par les événements. Les institutions scolaires, surtout les CEGEPS et les universités, sont devenus de véritables nids de drogués, d'alcooliques et de jeunes désillusionnés par les réalités de ce monde. Il ne faut donc pas s'étonner de voir de tels comportements se répandre comme la peste et s'accentuer dans le milieu de travail.

Ce n'est pas en sabotant le sens des valeurs et en acceptant tout en disant que cela fait partie de la nouvelle société libre que l'évolution se fera sans heurts. Lorsque l'on en est rendu à voir des enseignants vendre de la drogue en plus de violer des étudiantes, il convient de faire un sérieux examen de conscience et de se demander où l'on s'en va. Si c'est cela la société rêvée, moi, désolé, mais j'embarque pas.

Il est malheureux de voir un si grand nombre de jeunes ne plus avoir le moindre respect pour eux et pour autrui. Le harcèlement sexuel dans les écoles est une réalité parmi tant d'autres. Par contre, il est condamnable puisqu'il s'attaque aux femmes et empêchent ces dernières de vivre leur vie en toute liberté.

On ne pourra arriver à un juste rapport entre les deux sexes que lorsque les deux parties, et surtout du côté des hommes, auront compris qu'avec un peu plus de respect mutuel et une attitude de plus humaine à l'égard d'autrui on peut arriver à de grandes réalisations sans s'abaisser et se dévaloriser aux yeux de tous.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

avis de décision

Décision CRTC 83-495

QCTV Ltd.

Secteur d'Edmonton, Devon, Morinville, Ardrossan, Bon Accord, Gibbons, Cardiff Echoes et les environs (Alta). A la suite d'une audience publique tenue à Edmonton le 19 octobre 1982, le CRTC annonce qu'il renouvelle la licence de l'entreprise de réception de radiodiffusion qui dessert les localités susmentionnées, du 1er octobre 1983 au 30 septembre 1988, aux conditions de licence.

La licence est en outre assujettie à la condition que la titulaire n'exige pas d'un abonné un tarif excédant le tarif d'abonnement mensuel maximum autorisé de 9.74$, y compris les frais d'acheminement de signaux éloignés, et un tarif d'installation maximum de 38.96$. La titulaire est également autorisée à diffuser les services de réseaux de télévision payante discrétionnaire de la Premier Choix (de langue anglaise), de la C-Channel et de l'Allarcom Ltd. sous réserve des modalités et conditions énoncées dans les décisions CRTC 83-5 et CRTC 83-...

Tous les documents du CRTC sont publiés intégralement, dans les deux langues officielles, dans la Partie I de la "Gazette du Canada" que l'on peut consulter dans la plupart des bibliothèques de références; de plus, on peut acheter des exemplaires de la Gazette dans les librairies où sont vendus les publications du gouvernement canadien. On peut également prendre connaissance de tous les documents du Conseil aux bureaux du CRTC et des décisions, aux locaux du titulaire de la licence aux heures normales du bureau. Les groupes de pression peuvent se procurer des exemplaires des documents du CRTC en téléphonant aux bureaux du Conseil à: Ottawa-Hull (819) 997-0313; Vancouver (604) 666-2111.

Canada

Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressés au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, Salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, Tél. (403) 420-3213, seront reçus jusqu'à 11h30 (HAR), à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du Département en liste sur paiement du dépôt demandé.

No. Projet

038962 - Pour Service Correctionnel Canada
Bowden, Alberta
Institution de Bowden
Passage servant de lien et Unités D & S

Date limite: 18 août 1983

Dépôt: 50.00$

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, Salle 632, Edifice Harry Hays, 220 - 4e avenue S.E., Calgary, Alberta; et peuvent être étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Edmonton, Calgary, et Red Deer, Alberta.

Pour de plus amples informations communiquez avec:

A.P. Reichert
Directeur adjoint du projet
Tél: (403) 420-3169

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et spécifications doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offres.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressés au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, Salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, Téléphone (403) 420-3213, seront reçus jusqu'à 11h30 (HAR), à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du Département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

No. Projet

No. 003408 pour - Parcs Canada
Parc National Glacier, C.-B.
Amélioration de la circulation du Roger Pass
Nivelage, pavage et éclairage

Date limite: 16 août 1983

Dépôt: 50.00$

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, Salle 632, Edifice Harry Hays, 220 - 4e avenue S.E. Calgary, Alberta; 1166 RUE Alberni, Vancouver, C.-B., et peuvent être étudiés au bureau de Travaux Publics Canada à Banff, Alberta et aux bureaux de l'Association des Routiers situés à Vancouver, C.-B. et Edmonton, Alberta.

Pour de plus amples informations communiquez avec:

M. E. Viddal
Directeur de projet
Tél: (403) 420-3229

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offres.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressés au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, Salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, Tél: (403) 420-3213, seront reçus jusqu'à la 11h30 (HAR), à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du Département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

No. Projet

380074 - Pour Service Correctionnel Canada
Bowden, Alberta
Redéveloppement Bowden
Unités d'hébergement A, B, et E

Date limite: 25 août 1983

Dépôt: 500.00$

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, Salle 632, Edifice Harry Hays, 220 - 4e avenue S.E., Calgary, Alberta; 1166 rue Alberni, Vancouver, C.-B.; 1100 Edifice Motherwell, 1901 avenue Victoria, Régina, Saskatchewan, 2221 Hanselman Court, Saskatoon, Saskatchewan, 201 Edifice Fédéral, 269 rue Main, Winnipeg, Manitoba, 4900 rue Yonge, Willowdale, Ontario, et les documents peuvent être étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Edmonton, Calgary et Red Deer, Alberta; Régina et Saskatoon, Saskatchewan; Winnipeg, Manitoba; Vancouver, C.B. et Toronto, Ontario.

Dépôt d'offre: Les entrepreneurs pour les métiers d'électriciens et de mécaniciens doivent soumettre leur offre par l'entremise du Dépôt d'Offre situé au bureau de l'Association de la Construction au 205, 7803 - 50e avenue, Red Deer, Alberta, pas plus tard que 14h00 (HAR), 22 août 1983, en accord avec "les règlements normalisés de la pratique pour les Dépôts d'Offres (Projets de Construction d'Edifices du Gouvernement Fédéral)".

Pour de plus amples informations communiquez avec:

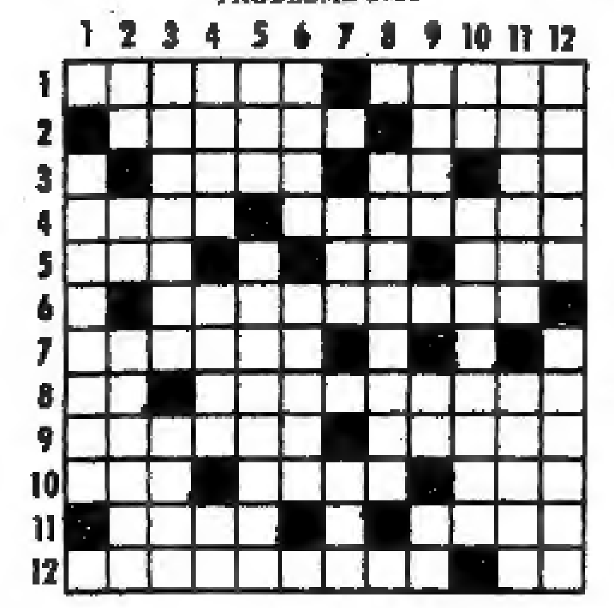
P. Erkkila
Directeur adjoint du Projet
Tél: (403) 420-3169

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et spécifications doit se faire à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offres.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada



MOTS CROISES

PROBLEME 3753

HORIZONTALEMENT

1– Surplis à manches étroites, que portent les évêques. – Troué.
2– Abrupt, escarpé (pl.). – Fermé.
3– Ch.-l. de c. (Orne). – Fl. d'Italie. – Nous.
4– Altier, arrogant. – Tranche de pain beurré.
5– Métal. – Nég. – Non vêtus.
6– Qui est fin et allongé comme un fil.
7– Grande ignorance.
8– Abrév. de numéro. – Qui est au service de.
9– Défaut de sensibilité. – Soeur du père ou de la mère.
10– Première femme. – Choisi. – Grand fleuve.
11– Sorte de greffe. – Mélangé.
12– Qui connaît l'art des fleurs, ou qui les vend. – En lés.

VERTICALEMENT

1– Don offert à Dieu.
2– Prép. – Deux voyelles – Récent, neuf.
3– Bâtiment affecté au logement des soldats. – Prén. masc.
4– Jour avant. – Anneau de cordage. – Toi.
5– Ville des Pays-Bas. – Réduire en miettes.
6– Tégument des grains. – Donner de l'air.
7– Préfixe. – Une des Cyclades.
8– Primauté de rang ou de temps.
9– Montant de la carte à payer, chez les traiteurs. – Poss. – Moi.
10– Dans partie. – Femme des Indes.
11– Claires, certaine. – Pratique.
12– Crochets de fer. – Long et menu (pl.).

MOTS CACHES

8 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	A	R	E	T	I	V	E	E	E	O	P	O	S	E	T
2	I	S	R	A	I	E	R	L	U	L	O	I	S	R	A
3	R	O	E	V	E	T	U	V	U	C	M	T	A	E	I
4	C	O	R	D	E	O	R	S	A	A	E	N	R	V	E
5	L	E	O	N	R	I	V	A	U	X	S	U	I	E	T
6	S	O	U	S	R	U	E	R	A	F	M	E	V	S	E
7	O	O	X	O	A	N	O	U	I	E	I	A	V	I	S
8	U	C	N	O	M	M	E	G	L	O	B	E	E	E	A
9	S	T	U	N	E	L	U	I	P	B	I	E	N	S	V
10	C	O	U	S	E	R	R	T	M	U	T	V	I	R	A
11	R	A	I	E	A	E	R	E	U	R	I	E	N	A	T
12	I	O	N	T	N	E	T	R	E	E	N	L	O	V	E
13	R	E	I	R	S	T	N	I	S	R	L	O	T	I	S
14	E	O	E	O	R	E	F	R	A	I	N	L	R	R	T
15	N	B	R	E	S	E	R	I	A	U	T	S	E	A	E

Avis
amis
arme

Bave
berner
biens
bure

Cris
corde
cous

Evitera
estuaire
êtes
être
este*

Fierté

Gourdes
globe
gîte

Lotis

lois
léon
love

Mure
mutuelle
mettre

Nomme
Notre

Ouvriront
ouis

Plus
pose
plis

Roux
raie*
ruer
ravira
roule
refrain
rêves
rivaux

rois
rein
ramée

Sève
saule
savates
suie
sonne
souscrire
sous

Transfiguration

taie
troc
trésor

Urnes

Vires
venin
vira
vies
vêtu
véto

Réponse du no: CANICULE

SOLUTIONS

PROBLEME 3752

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	A	S	S	I	V	E	A	U	■	U	T
2	A	R	I	E	N	S	■	A	R	I	S	E
3	S	I	R	E	S	■	D	■	N	I	E	R
4	S	A	S	■	C	L	O	S	E	■	R	R
5	O	N	■	C	R	U	■	E	■	P	■	I
6	L	I	R	A	I	■	I	M	P	A	Y	E
7	E	S	■	S	P	E	C	I	A	L	■	R
8	■	M	I	■	T	R	I	E	R	■	E	■
9	S	E	R	A	I	S	■	Z	E	N	T	A
10	E	■	■	N	O	E	L	■	R	E	C	U
11	R	A	V	I	N	■	E	U	■	V	■	R
12	A	V	I	S	■	S	E	R	R	E	R	A

ANNONCES CLASSEES

A VENDRE

A vendre. Laveuse, lave-vaisselle et meubles à bas prix. 466-3722

A vendre un Suzuki GS1000 1978 en bonne condition. Communiquez au numéro 434-8264 après 6 heures.

Meubles à vendre. Lit Queen, table, chaise, longue, humidificateur, 2 venitiens. Contactez 489-7047.

Laveuse, séheuse Admiral en très bonne condition. Communiquez au numéro 454-9143.

A vendre Camion "pick-up" Ford 1975. 800$. Bicycle pour homme 25$. Communiquez au numéro 489-6854.

Ménage complet à vendre comprenant un poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse, set de cuisine et de salon, lit double et 2 lits simples, 2 bureaux 3000$. Contactez 455-5425.

A vendre maison (10 ans), 8849 - 93e rue, (2 minutes de la Faculté St-Jean), 4 chambres, 2 salles de bain, garage double, sous-sol fini, 85,000$. Contactez 466-3722.

A vendre humidificateur 15$, chauferette 15$, bon matelas 40$, filtre à eau 175$, fauteuil et divan, accessoires de maison, bicycle 10 vitesse, 100$. Deux chattes angora à donner. Contacter Marylen, Serge 434-3797.

A vendre. Set de salon en bois, 6 pièces, 800$; bicycle d'exercice neuf, 75$; bicyclette Motocross pour garçon, 50$. Contactez 477-6061.

Sirop d'érable du Québec à vendre de 500 ml., 2 litres et 4 litres (3.25$ - 12.50$ - 22.00$). Si intéressé demandez Lucie au 489-6602.

DIVERS

Couple à la retraite possédant un "Motor Home" 31 pieds, tout équipé, est à la recherche d'une ou deux personnes intéressées à faire un voyage dans l'est. Doit pouvoir conduire et accepter de diviser les dépenses. 437-7890

Aurait besoin de jeunes filles pour travailler à la maison privée. Téléphoner à 484-6025 ou 421-8232.

Recherche travaux de couture. Réparation ou confection. Contactez Mme Cayla au 463-2796.

Couturière professionnelle offre ses services pour confection et réparation de tous genres. Ex: rideaux, coussin, costumes d'hommes et femmes, lingerie d'enfants, etc. Communiquez avec Edith au numéro de téléphone 429-1813.

Plombier d'expérience ferait tous genres de travaux de plomberie à bon prix. Demandez Henri au 459-0031.

"Jeune homme honnête et tranquille, recherche une chambre et pension près de l'University experimental farm ou Southgate pour le 1er septembre. Bonne références. Ecrire à:
Jean-Guy
C.P. 134, 61 du Plateau
La Malbaie, Québec
G0T 1J0

Urgent: Recherche gardienne occasionnelle demeurant près de chez-moi, ou se déplaçant facilement. Mature, expériance avec nouveaux-nés, aiment les enfants, bébé de 15 jours et fillette de 2 ans et demie. (Près de Northgate, Marielle 475-7449.

Désirerais garder enfants de tout âge à mon domicile. Du lundi au vendredi. Pourrais aussi s'arranger pour les fins de semaine. Contactez Marie-Paule 465-3289

Chambre et pension à louer pour jeune fille seulement. Contactez Georges ou Denise 461-2557.

Recherche une gardienne pour 2 enfants (4 ans, 2 ans), commençant en septembre. Préférable à mon domicile. (St-Albert, secteur Braside). Téléphonez au 459-6134.

paroisses francophones
MESSES DU DIMANCHE

Immaculée Conception 10830 - 98e rue
DIMANCHE - 10 h 30 et midi

Ste-Anne 10422 - 99A avenue
SAMEDI: 17 h 15
DIMANCHE: 10 h 30 et midi

St-Joachim 9928 - 110e rue
SAMEDI: 17 h 00
DIMANCHE: 10 h et midi

St-Thomas D'Aquin 8760 - 84e avenue
SAMEDI: 19 h
DIMANCHE: 9 h 30 ET 11 h

Ste-Famille à Calgary 5e rue S.O.
SAMEDI: 17 h
DIMANCHE: 10 h 30, midi et 19 h 30

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne — du 22 déc. au 20 janv.

Une belle vie familiale en perspective. Vous recevrez des marques d'attention et de tendresse; vous vivrez dans un climat de chaleur, de joie et de bonne humeur. Vous aurez plus confiance en l'avenir.

Verseau — du 21 janv. au 19 fév.

Ne passez pas d'un extrême à l'autre et efforcez-vous à la pondération. Votre caractère ne sera pas aussi doux que la personne qui vous aime pourrait espérer. Ne vous montrez pas trop autoritaire.

Poisson — du 20 fév. au 20 mars

Des petits changements dans le cadre de votre vie sentimentale. Vous serez plus détendu, plus aimable, plus ouvert. Il vous appartiendra de maintenir une atmosphère gaie en y apportant votre contribution de fantaisie.



Bélier — du 21 mars au 20 avril

Vos proches opposeront une résistance inattendue à réaliser un de vos désirs. N'essayez pas de leur en imposer et surveillez vos paroles. N'envenimez pas la situation par une attitude agressive.



Taureau — du 21 avril au 20 mai

L'amour sera votre réconfort le plus précieux. Des joies vous attendent. Profitez de ces heures de compréhension et de calme. Ne laissez pas les importuns gâcher votre intimité. Votre facilité d'adaptation consolidera vos amours.

Gemeaux — du 21 mai au 21 juin

Votre conscience sera plus éveillée. La nature agissant en fonction de l'équilibre, vous saurez que quand les événements vont trop loin dans un sens, ils se déplacent tôt ou tard aussi loin dans l'autre sens.

Cancer — du 22 juin au 22 juillet

Les aspects planétaires indiquent que votre imagination sera puissamment stimulée. Si vous hésitez sur la solution à donner à un problème important, obéissez à votre inspiration.

Lion — du 23 juillet au 23 août

Réfléchissez sur le but que vous souhaitez atteindre et préparez un plan avant d'agir. Revoyez votre façon de vivre mais sachez que de toute façon, quoi que vous fassiez, il y aura toujours des difficultés à résoudre.

Vierge — du 24 août au 22 sept.

Vous ne pouvez pas indéfiniment faire appel aux ressources de votre énergie nerveuse. Convenez que, par moment, un peu de réalisme face à votre fatigue vous empêcherait de prendre des risques inutiles.

Balance — du 23 sept. au 23 oct.

Les aspects planétaires font que votre fermeté de caractère se trouvera considérablement renforcée et votre imagination enrichie. Etudiez chaque idée nouvelle, voyez dans quelle mesure et comment elle pourrait servir vos intérêts.

Scorpion — du 24 oct. au 22 nov.

Vous vous mettez en colère, car vous prétendrez qu'on nuit à votre tranquillité à la maison. Sur le plan du coeur, vous connaîtrez quelques tentations que vous repousserez. Vous serez préoccupé, inquiet.

Sagittaire — du 23 nov. au 21 déc.

Vous aurez à encourager une personne qui vous aime. Vous vous montrerez tendre et plein d'attentions. Vous découvrirez que vous êtes heureux quand vous faites attention à ce que vous dites.

S.O.P.

Les Gagnants

suite de la page 1

Chars allégoriques

Plus commercial	Bank of Nova Scotia
Meilleur	Chevaliers de Colomb
Plus drôle	Edmonton Savings & Credit Union
Plus de travail	Lutins et Guides
Plus original	Legal Welding

Argent

100$	Richard Charrois
200$	Léo de Champlain
300$	Karen de Champlain
400$	Lorne Pickett de St-Albert
500$	Gérald Tieulie
1000$	Maurice Rémillard d'Alcomdale

Tirage (auto fournie par les Lions) Barb Henderson de Vimy.

Bicyclettes décorées

1. Gene Shrume
2. Michelle Pelletier
3. Dwight Campbell

Meilleur "cowboy" sur "Twister"

Moins de 10 ans	Maurice Chauvet Jr. (25$)
Entre 10 et 15 ans	Yvon Savard (mélangeur à cocktails)
16 ans et plus	Dan Blanchette (bon d'achat de 35$)

Meilleure "cow girl" sur "Twister"

Moins de 10 ans	Charlene Roberts (vase à fleurs)
Entre 11 et 15 ans	Melissa Zillinski (bon d'achat de 25$)
16 ans et plus	Darlene Derrien

Baseball: joueurs les plus méritants chez les dames: Julie Hills des "Legal Lionets" et Penny Ryan d' "Ottewell Team"

DANS LE DOMAINE DE L'ARTISANAT

Prix pour les tables remportés, ex-equo, par MM. Lucien Bergevin, Roger Cyr et Georges Montpetit.

Cuisson

Pain	1. Pauline Morin 2. Germaine Gagné
Gâteau Zucchinni	Pat Lauwes
Gâteau aux carottes	Anna Brisson
Muffins	1. Pat Lauwes 2. Doris de Champlain
Gâteau des anges	Anna Brisson
Galettes	(troisième prix seulement) Pat Lauwes

Fudge

1. Edna Mercier
2. Pat Lauwes

Artisanat

Nappe au crochet	Laura Rivard
Petit point	Lilianne Johnstone
Point à l'aiguille	1. Lilianne Johnstone 2. Simone Maurier
Centre de table (cr.)	1. Germaine Gagné 2. Mme Théberge
Ensemble pour bébé	1. Edna Mercier 2. Sandra Budjak
Afghan (crochet)	1. Mme Panich 2. Rosemary Rees 3. Cécile Montpetit
Linge de poupée (cr.)	Edna Mercier
Linge d'enfants (cr.)	1. Edna Mercier 2. Yvonne Blanchette 3. Jeanne Maurier
Linge d'adultes (cr.)	Mme Panich
Cuir repoussé	(1er, 2e et 3e prix) Jeanne Maurier
Jouets	2. Doris de Champlain 3. Michèle Thibert
Nouveautés	(2e et 3e prix) Doris de Champlain
Crochetage	1. Colette Bilodeau 2. Louise Bolle 3. Marie St-Jean
Broderie	Lorraine Charrois
Verre teinté	Leslie McEvoy
Courte-pointe	Lucia Montpetit
Tatting	Claire-Yvonne Montpetit
Centre de table (cr.)	(1er et 2e prix) Alice Montpetit
"Cross-stitch"	(1er, 2e et 3e prix) Jeanne Maurier
Linge enfant (tricot)	1. Cora de Champlain 2. Leona Leblanc
Afghan (tricot)	1. Lucille Charrois 2. Yvette Régimbald
Linge enfant (couture)	Louise Bolle
Linge adulte (couture)	Louise Bolle
Macramé	2. Lorraine Lessard 3. Simone Maurier
"String art"	1. Chantal Cyr 2. Roger Cyr (jeune) 3. Martin Cyr
Articles de Noël	Bernice Montpetit
Plantes de maison	Anna Brisson
Plantes décoratives	1. Yvette Cyr 2. Rita St-Jean
Peinture à l'huile	Rosemary Rees
Pastel (tableau)	Edna Mercier
Tapis crocheté	Lilianne Johnstone
Tapisserie	Lucienne Pelletier
Coussins	Sandra Budjak
Broderie perlée	1. Lilianne Johnstone 2. Simone Maurier
Gâteau (décoration)	Louise Belley de St-Albert
Animaux rembourrés	1. Lorraine Cloutier 2. Edna Mercier
Découpage	Edna Mercier
Cadre papier laminé	1. Edna Mercier 2. Lucienne Pelletier
Bibelots en pâte	1. Edna Mercier 2. Lucia Montpetit 3. Bernice Montpetit
Sculpture sur bois	1. Maurice Lessard 2. Brian McEvoy 3. Albert St-Jean
Broderies (3e âge)	1. Rose Bilodeau 2. Rose Bilodeau 3. Germaine Gagné
Bas	Ella Moffat

Félicitations à toutes ces personnes et nous vous assurons de notre encouragement à continuer à faire de si belles choses.

Nous nous faisons le porte-parole de monsieur Marcel Dubé en remerciant toutes les personnes qui ont collaboré bénévolement à l'organisation de cette Fête au Village 1983. Félicitations pour le courage qu'ils ont démontré dans la collecte des objets, les heures supplémentaires qu'ils ont dû fournir, etc...

Merci également à tous ceux qui ont exposé... la qualité et quantité du travail étalé devant nous était impressionnant.

Merci à tous les commerces ou organismes qui ont fourni des cadeaux pour tous ces gagnants et surtout, merci à tous ceux qui ont assisté ou ont visité Legal les 23 et 24 juillet 1983. Sans eux, la Fête au Village n'aurait pas eu le succès escompté.

A l'an prochain pour les 21 ans de la Fête au Village.



L'Association Canadienne-française de l'Alberta

est à

la recherche d'un

Directeur Général

Responsabilités:

- Doit assumer le leadership et la gérance au sein d'une association provinciale

- Doit posséder des connaissances et de l'expérience en gestion et en comptabilité

- Doit avoir une connaissance approfondie du milieu minoritaire

- Doit pouvoir s'exprimer correctement et couramment en français et en anglais.

Soumettre les applications et curriculum vitae au Président Provincial avant le 1er août 1983.

Entrée en fonction le 1er septembre 1983

Salaire négociable

Guy Goyette,
Président Général
Secrétariat de l'ACFA
Pièce 203, 10008 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4